

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla)

13 ta' Settembru 2007\*

Fil-Kawża C-443/05 P,

li għandha bħala suġġett appell skond l-Artikolu 56 ta' l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja, imressaq fit-8 ta' Dicembru 2005,

**Common Market Fertilizers SA**, stabbilita fi Brussell (il-Belġju), irrappreżentata minn A. Sutton, barrister, u N. Flandin, avukat,

appellanti,

il-parti l-oħra fil-kawża hija:

**Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej**, irrappreżentata minn X. Lewis, bħala aġent, b'indirizz għan-notifika fil-Lussemburgu,

appellata,

\* Lingwa tal-kawża: il-Franċiż.

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn C. W. A. Timmermans, President ta' l-Awla, J. Klučka, J. Makarczyk, G. Arestis u L. Bay Larsen (Relatur), Imħallfin,

Avukat Ġenerali: P. Mengozzi,

Reġistratur: M. Ferreira, Amministratur Prinċipali,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-5 ta' Ottubru 2006,

wara li semgħet il-konklużjonijiet ta' l-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta ta' l-1 ta' Marzu 2007,

tagħti l-preżenti

**Sentenza**

- 1 Permezz ta' l-appell tagħha, Common Market Fertilizers SA (iktar 'il quddiem "CMF") titlob l-annullament tas-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej, tas-27 ta' Settembru 2005, Common Market Fertilizers vs Il-Kummissjoni (T-134/03 u T-135/03, Ġabra p. II-3923, iktar il quddiem is-"sentenza appellata"), li permezz tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza ċaħdet rikors għall-annullament tad-Deciżjonijiet C(2002) 5217 finali u C(2002) 5218 finali tal-Kummissjoni, ta' l-20 ta' Dicembru 2002 (iktar 'il quddiem id-"deciżjonijiet ikkontestati"), li jikkonstataw li r-remissjoni ta' dazji fuq l-importazzjoni mitluba minn CMF ma kinitx iġġustifikata.

## Il-kuntest ġuridiku

- 2 It-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3319/94, tat-22 ta' Diċembru 1994, li jistabbilixxi dazju definittiv kontra d-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' soluzzjoni mħallta ta' urea u ta' nitrat ta' l-ammonju li toriġina mill-Bulgarija u mill-Polonja, esportata minn kumpanniji għajr dawk li huma eżenti mid-dazju u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost (ĠU L 350, p. 20), jistabbilixxi s-segwenti dazju speċifiku kontra d-dumping:

“Għall-importazzjonijiet rilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni libera li mhumiex iffatturati direttament lill-importatur li huwa indipendenti mill-esportaturi jew mill-produtturi msemmija iktar 'il fuq li jinsabu fil-Polonja, id-dazju segwenti huwa stabbilit:

għall-prodott li joriġina mill-Polonja [...] iċċertifikat minn Zakłady Azotowe Pulawy [...] id-dazju speċifiku huwa ta' ECU 19 għal kull tunnellata tal-prodott [...]” [traduzzjoni mhux uffiċjali]

- 3 L-Artikolu 239 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità, kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 2700/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Novembru 2000 (ĠU L 311, p. 17, iktar 'il quddiem il-“Kodiċi Doganali”), jipprovdi li:

“1. Dazji fuq l-importazzjoni jew dazji fuq l-esportazzjoni jistgħu jithallsu lura jew [jinħafu] f'sitwazzjonijiet oħra barra dawk li ssir referenza għalihom fl-Artikoli 236, 237, u 238:

— li għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura tal-kumitat;

— li jirriżultaw minn ċirkustanzi li fihom ebda ingann [qerq] jew traskuraġni ovvja [negliġenza evidenti] ma jistgħu jiġu attribwiti lill-persuna interessata. Is-sitwazzjonijiet li fihom din id-dispożizzjoni tista' tiġi applikata u l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għal dak il-għan għandhom jiġu definiti skond il-proċedura tal-kumitat. Hlas lura jew remissjoni jistgħu jsiru bla ħsara għal kundizzjonijiet speċjali.

2. Dazji għandhom jithallsu lura jew [jinħafu] għar-raġunijiet stipulati fil-paragrafu 1 malli tiġi preżentata applikazzjoni lill-uffiċċju doganali xieraq fi żmien 12-il xahar mid-data li fiha l-ammont tad-dazji kien ġie komunikat lid-debitur [...]"

4 L-Artikolu 4 tal-Kodiċi Doganali jistabbilixxi li:

“Għall-iskopijiet ta’ dan il-Kodiċi, huma applikabbli [d-]definizzjonijiet li ġejjin:

[...]

24. Proċedura tal-Kumitat tfisser jew il-proċedura riferita fl-Artikoli 247 u 247a, jew fl-Artikoli 248 u 248a”

5 L-Artikolu 247 tal-Kodiċi Doganali jipprovdi li:

“Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta’ dan ir-Regolament, [...] għandhom jiġu adottati bi qbil mal-proċedura riferita fl-Artikolu 247a(2) [...]"

6 L-Artikolu 247a tal-Kodiċi Doganali jistabbilixxi li:

“1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat tal-Kodiċi tad-Dwana (minn issa ’l quddiem imsejjaħ “il-Kumitat”).

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni [tal-Kunsill] 1999/468/KE [tat-28 ta’ Ġunju 1999 li ttiprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta’ l-implementazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni (ĠU L 184, p. 23, iktar ’il quddiem id-’Deċiżjoni dwar il-Komitologija’], [...]

[...]

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta’ proċedura.”

7 L-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali jipprovdi li:

“1. L-istedina għal-laqgħa, l-aġenda, l-abbozzi ta’ miżuri li dwarhom il-Kumitat huwa mitlub jagħti l-opinjoni tiegħu u kull dokument ta’ hidma iehor għandhom jintbagħtu mill-President lir-Rappreżentanti Permanenti u lill-membri tal-Kumitat skond l-Artikolu 14(2), bħala regola ġenerali mhux aktar tard minn erbatax-il jum kalendarju qabel id-data tal-laqgħa.

2. F'kazijiet urġenti u meta l-miżuri li għandhom jittiehdu jkunu jridu jiġu applikati minnufih, il-President jista', fuq talba ta' membru tal-Kumitat jew b'inizjattiva tiegħu stess, iqassar it-terminu msemmi fil-paragrafu preċedenti sa hamest ijiem kalendarji qabel id-data tal-laqgħa.

3. F'kazijiet urġenti ħafna, il-President jista' ma japplikax it-termini stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2. Kemm-il darba jkun propost li tiddaħħal kwistjoni bħala parti mill-aġenda ta' l-istess laqgħa, hija meħtieġa l-approvazzjoni tal-maġġoranza sempliċi tal-membri tal-Kumitat.” [traduzzjoni mhux ufficjali]

- 8 L-Artikolu 905(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament Nru 2913/92 (ĠU L 253, p.1), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1677/98, tad-29 ta' Lulju 1998 (ĠU L 212, p. 18, iktar 'il quddiem ir-“Regolament ta' Applikazzjoni”) jistabbilixxi li:

“Meta l-awtorità doganali ta' deċiżjoni li lilha l-applikazzjoni għar-rimbors jew remissjoni skond l-Artikolu 239(2) tal-Kodiċi tkun giet sottomessa, ma tkunx tista' tiegħu deċiżjoni fuq il-bażi ta' l-Artikolu 899, imma l-applikazzjoni tkun sostnuta minn prova li tista' tikkostitwixxi sitwazzjoni partikolari li tirriżulta minn ċirkustanzi li fihom l-ebda qerq jew negliġenza evidenti min-naħa ta' l-interessat ma tkun attribwita lil dan, l-Istat Membru li lilu tkun tappartjeni din l-awtorità għandu jittrażmetti l-każ lill-Kummissjoni biex dan ikun deċiż skond il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 906 sa 909.

Madanakollu, ħlief jekk l-awtorità doganali li tiegħu d-deċiżjonijiet hija f'dubju, tista' tiddeċiedi hija nfisha li tagħti hlas lura jew tirrinunzja [għad]-dazji f'kazijiet fejn hija tikkunsidra li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 239(1) tal-Kodiċi huma eżawriti, kemm-il darba l-ammont ikkonċernat għal kull operatur fejn għandha x'taqsam ħidma ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni waħda jew aktar, imma li jitqajmu mill-istess sitwazzjoni waħda u l-istess waħda speċjali, hu inqas minn 50 000 ECU.

Il-frazi 'il-persuna interessata' għandha tinftiehem fis-sens ta' l-Artikolu 899.

Fil-każijiet l-oħra kollha, l-awtorità doganali ta' deċiżjoni għandha tiċhad l-applikazzjoni.”

- 9 L-Artikolu 906 tar-Regolament ta' Applikazzjoni jipprovdi li:

“Fi żmien ħmistax-il jum minn mindu tirċievi l-każ kif imsemmi fl-Artikolu 905(2), il-Kummissjoni għandha tgħaddi kopja tiegħu lill-Istati Membri.

L-eżami tal-każ għandu jkun inkluż malajr kemm jista' jkun fl-aġenda ta' laqgħa tal-kumitat previst fl-Artikolu 247 tal-Kodiċi.”

- 10 Wara li sehħew il-fatti tal-kawża, it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 906 tar-Regolament ta' Applikazzjoni gie emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1335/2003, tal-25 ta' Lulju 2003, li jemenda r-Regolament Nru 2454/93 (ĠU L 187, p. 16), bil-mod segwenti:

“Il-kunsiderazzjoni ta' dak il-każ għandha tkun inkluża malajr kemm jista' jkun [...] fl-aġenda tal-laqgħa tal-grupp ta' l-esperti li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 907.”

11 L-Artikolu 906a tar-Regolament ta' Applikazzjoni jipprovdi li:

“Meta, f’kull hin fil-proċedura pprovduta fl-Artikoli 906 u 907, il-Kummissjoni taħseb li tiegħu kull deċiżjoni li mhix favorevoli lejn l-applikant għall-ħlas lura jew rinunzja, għandha tikkomunika l-oġġezzjonijiet tagħha lilu/lilha bil-miktub, flimkien ma’ kull dokument li fuqu tibbaża dawk l-oġġezzjonijiet. L-applikant għall-ħlas lura jew rinunzja għandu j(/t)esprimi l-fehma tiegħu/tagħha bil-miktub f’kull perjodu ta’ xahar mid-data li fiha l-objezzjonijiet kienu ntbagħtu. Jekk hu/hi ma j/tagħtix il-fehma tiegħu/tagħha fi żmien dak il-perjodu, hu/hi għandu/ha j/tiġi meqjus/a li kien/et injora/t id-dritt li j/tesprimi kull pożizzjoni.”

12 L-ewwel paragrafu ta’ l-Artikolu 907 tar-Regolament ta’ Applikazzjoni jistabbilixxi li:

“Wara li tikkonsulta grupp ta’ esperti magħmul minn rappreżentanti ta’ l-Istati Membri kollha, li jiltaqa’ [fi hdan l-istruttura tal-]Kumitat biex jikkunsidraw dak il-każ partikolari, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jekk ikun hemm jew le sitwazzjoni speċjali li tiġġustifika r-rimbors jew ir-remissjoni.”

13 L-Artikolu 5 tad-Deciżjoni dwar il-Komitologija, intitolat “Proċedura regolatorja”, jipprovdi li:

“1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna minn kumitat regolatorju kompost mir-rappreżentanti ta’ l-Istati Membri u presedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni.



2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jressaq quddiem il-kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittieħdu. Il-kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz, f'limitu ta' żmien li l-President jista' jstabbilixxi skond l-urġenza tal-każ. L-opinjoni għandha tinghata bil-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 205(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill ikun meħtieġ li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fi hdan il-Kumitat għandhom ikunu peżati bil-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-President m'għandux jivvota.

3. Il-Kummissjoni għandha, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 8, tadotta l-miżuri maħsuba jekk ikunu skond l-opinjoni tal-kumitat.

4. Jekk il-miżuri maħsuba ma jkunux skond l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk ebda opinjoni ma tinghata, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tressaq quddiem il-Kunsill proposta rigward il-miżuri li għandhom jittieħdu u għandha tinforma lill-Parlament Ewropew.

[...]"

### **Il-fatti li wasslu għall-kawża**

- <sup>14</sup> CME, kumpannija stabbilita fil-Belġju, teżerċita attività ta' bejjieġh bl-ingrossa ta' prodotti kimiċi u, b'mod partikolari, ta' soluzzjonijiet ta' nitroġenu (urea u nitrat ta' ammonju). Il-grupp ta' l-appellanti huwa kompost, b'mod partikolari, mill-kumpanniji Rellmann GmbH (iktar 'il quddiem "Rellman"), stabbilita f'Amburgu (Il-Ġermanja), sussidjarja 100 % ta' CME, u Agro Baltic GmbH (iktar 'il quddiem "Agro Baltic"), stabbilita f'Rostock (Il-Ġermanja), sussidjarja 100 % ta' Rellman. Fl-1989, l-appellanti akkwistat il-kumpannija Champagne Fertilisants, li hija r-rappreżentanta fiskali għat-tranzazzjonijiet kollha tagħha fi Franza.

- 15 L-impriża Pollakka Zakłady Azotowe Pulawy (iktar 'il quddiem "ZAP") tesporta l-prodotti u tbighhom lil Agro Baltic. Fi hdan il-grupp ta' l-appellanti, Agro Baltic terġa' tbigh il-prodotti lil Rellmann, li min-naħa tagħha terġa' tbighhom lil CME. Wara jinħarġu l-kontijiet relatati ma' dawn it-tranzazzjonijiet.
- 16 Fil-kawża T-134/03, Agro Baltic xtrat tliet kunsinni ta' taħlita ta' urea u nitrat ta' ammonju bejn ix-xhur ta' Marzu u ta' Settembru 1997. Dawn il-kunsinni segwew l-istruttura kummerċjali deskritta fil-punt preċedenti.
- 17 Cogema, aġenzija doganali awtorizzata, kienet inkarigata sabiex, f'isem Agro Baltic, tqiegħed il-prodotti fiċ-ċirkulazzjoni libera u sabiex, f'isem CME, tirrilaxxahom għall-konsum.
- 18 B'hekk, il-prodotti l-ewwel tqiegħdu fis-suq f'isem l-Agro Baltic, b'dikjarazzjoni EU0, li kienu annessi magħha l-fatturi ta' ZAP lil Agro Baltic u ċ-certifikat EUR.1 li jixhed l-oriġini Pollakka tal-prodotti. Il-merkanzija tqegħdet, fl-istess waqt, taht il-proċedura ta' magazzinagg doganali minfejn inħarġet ftit minuti wara sabiex tiġi rilaxxata għall-konsum f'isem Champagne Fertilisants.
- 19 Fil-kawża T-135/03, Agro Baltic xtrat kunsinja minghand ZAP, f'Jannar 1995, li segwiew l-istruttura kummerċjali deskritta fil-punt 15 ta' din is-sentenza.
- 20 Agro Baltic qabbdet lill-kumpannija SCAC Rouen (iktar 'il quddiem "SCAC"), aġenzija doganali awtorizzata, sabiex, f'isem Agro Baltic, tqiegħed il-merkanzija fiċ-ċirkulazzjoni libera u sabiex, f'isem CME, tirrilaxxaha għall-konsum. Dan kien ifisser

li għall-istess merkanzija kienu qegħdin jiġu ddepożitati, fl-istess uffiċċju doganali, żewġ dikjarazzjonijiet doganali li kienu qed jirreferu għal żewġ destinatarji differenti, b'mod li ssir distinzjoni bejn il-ħlas tad-dazju doganali u l-ħlas tat-taxxa fuq il-valur miżjud.

- 21 SCAC użat proċedura simplifikata għar-rilaxx tal-merkanzija mid-dwana sabiex din titqiegħed fiċ-ċirkulazzjoni libera u tiġi rilaxxata għall-konsum f'isem CMF biss. Għal dan il-għan, SCAC iddepożitat dikjarazzjoni IM4 f'isem CMF, li magħha kien hemm annessa l-fattura ta' Rellmann u ċertifikat EUR.1 li jixhed l-orijini Pollakka tal-merkanzija.
- 22 Fiż-żewġ kawżi T-134/03 u T-135/03, l-awtoritajiet kompetenti Franciżi għall-ewwel aċċettaw id-dikjarazzjonijiet, taw l-eżenzjoni mid-dazju fuq l-importazzjoni abbażi taċ-ċertifikati EUR.1 u ma talbux il-ħlas tad-dazju kontra d-dumping.
- 23 Wara kontroll *a posteriori*, madankollu, huma kkunsidraw li d-dazju speċifiku ta' ECU 19 għal kull tonna previst fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94 kellu jiġi applikat għall-kunsinni kollha. Fil-fatt, skond dawn l-awtoritajiet, l-importatur veru tal-merkanzija kien CMF, li ma rċevietx fattura direttament mingħand ZAP, u dan minkejja li l-prodotti in kwistjoni kienu ċertifikati minn din ta' l-aħħar.
- 24 Għal dak li jikkonċerna l-kunsinni in kwistjoni fil-kawża T-134/03, l-awtoritajiet kompetenti Franciżi kkunsidraw li l-magazzinagġ intermedjarju kien fizzjoni ġuridika, peress li kien għal żmien estremament qasir, u li CMF kienet diġà akkwistat il-merkanzija fit-tliet tranżazzjonijiet qabel id-depożitu tad-dikjarazzjonijiet tat-tqegħid fiċ-ċirkulazzjoni libera f'isem Agro Baltic. Konsegwentement, huma imponew fuq CMF is-somma ta' FRF 3 911 497 (EUR 564 855) f'dazji u taxxi.

- 25 Fir-rigward tal-kunsinni in kwistjoni fil-kawża T-135/03, huma qiesu li kienet saret biss dikjarazzjoni waħda tat-tqegħid fiċ-ċirkulazzjoni libera u r-rilaxx għall-konsum f'isem CMF. F'dawn iċ-ċirkustanzi, huma imponew fuq CMF is-somma ta' FRF 840 271 (EUR 128 098) f'dazji u taxxi.
- 26 Matul ix-xhur ta' Novembru u Diċembru 1999, CMF applikat għand l-awtoritajiet tad-dwana Franciżi għar-remissjoni tad-dazji abbażi ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali. Fl-14 ta' Frar 2002, dawn ta' l-aħhar bagħtu l-imsemmija applikazzjonijiet lill-Kummissjoni.
- 27 Permezz ta' ittri tad-9 u ta' l-10 ta' Settembru 2002, il-Kummissjoni informat lill-appellanti li kellha l-intenzjoni li tagħti deċiżjoni negattiva fir-rigward ta' kull wiehed miż-żewġ fajls.
- 28 Matul ix-xahar ta' Novembru 2002, il-grupp ta' esperti REM/REC iltaqa' fil-kuntest ta' Kumitat tal-Kodiċi Doganali, taqsima tar-rimborsi. Il-vot finali wassal għar-rizultat li ġej fir-rigward taż-żewġ fajls: "sitt delegazzjonijiet jivvutaw favur il-proposta tal-Kummissjoni, erba' delegazzjonijiet jastjenu u hames delegazzjonijiet jivvutaw kontra l-proposta tal-Kummissjoni".
- 29 Fl-20 ta' Diċembru 2002, il-Kummissjoni, peress li qieset li kien hemm negliġenza evidenti minn naħa ta' CMF, u li ma kien hemm l-ebda sitwazzjoni partikolari u li, għaldaqstant, ma kinux issodisfati l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali, adottat id-deċiżjonijiet ikkontestati. Hija nnotifikat lill-awtoritajiet tad-dwana Franciżi b'dawn id-deċiżjonijiet li, min-naħa tagħhom, bagħtuhom lil CMF fl-10 ta' Frar 2003.

## **Il-proċedura quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza u s-sentenza appellata**

30 Permezz tar-rikorsi ppreżentati fir-Registru tal-Qorti tal-Prim'Istanza fit-18 ta' April 2003, rreġistrati bin-numri T-134/05 u T-135/03, CMF talbet l-annullament tad-deċiżjonijiet ikkontestati.

31 Hija invokat tliet motivi in sostenn tar-rikorsi taghha.

32 L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur ta' forma proċedurali sostanzjali u tad-drittijiet tad-difża, kien maqsum fi tliet partijiet:

— ksur ta' l-Artikolu 7 KE u ta' l-Artikolu 5 tad-Deciżjoni dwar il-Komitologija;

— ksur ta' l-Artikolu 906(1) tar-Regolament ta' Applikazzjoni;

— ksur ta' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali;

— ksur ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1, tal-15 ta' April 1958, li jstabbilixxi l-lingwi li għandhom jintużaw mill-Komunità Ekonomika Ewropea (GU 1958, 17, p. 385);

— ksur tad-drittijiet tad-difiża.

33 It-tieni motiv, ibbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali, jinkonsisti fi tliet partijiet:

— rifjut tal-Kummissjoni li tirrikonoxxi l-eżistenza ta' sitwazzjoni partikolari;

— nuqqas ta' qerq min-naħa ta' CMF;

— rifjut tal-Kummissjoni li tikkonkludi li ma kienx hemm negligenza manifesta min-naħa ta' CMF.

34 It-tielet motiv kien ibbażat fuq ksur ta' l-obbligu ta' motivazzjoni previst fl-Artikolu 253 KE.

35 Iż-żewġ kawżi T-134/03 u T-135/03 ġew magħquda għall-finijiet tal-proċedura orali u tas-sentenza.

36 Permezz tas-sentenza appellata l-Qorti tal-Prim'Istanza ċaħdet ir-rikors u ordnat lill-appellanti tbat l-ispejjeż.

### **It-talbiet tal-partijiet**

37 CMF titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex:

- tannulla s-sentenza appellata;
- tilqa' t-talbiet ipprezentati fl-ewwel istanza;
- tordna lill-Kummissjoni tbatl l-ispejjeż ta' l-appell u ta' l-ewwel istanza.

38 Il-Kummissjoni titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex:

- tiċhad l-appell;
- tordna lill-appellanti tbatl l-ispejjeż.

### **Fuq l-appell**

39 CMF tqajjem erba' aggravji għal annullament tas-sentenza appellata:

- prezentazzjoni inkompluta tal-kuntest ġuridiku;
- distorsjoni tal-kuntest ta' fatt;

- interpretazzjoni żbaljata tal-kuncett ta' ksur ta' forom proċedurali sostanzjali;
- applikazzjoni żbaljata ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali.

*Fuq l-aggravju bbażat fuq preżentazzjoni inkompluta tal-kuntest ġuridiku*

L-argumenti tal-partijiet

- L-argumenti ta' l-appellanti

<sup>40</sup> Filwaqt li taqşam l-aggravju tagħha f'żewġ partijiet, l-appellanti tilmenta li, fil-kuntest tal-preżentazzjoni tagħha tal-kuntest ġuridiku tal-kawża, il-Qorti tal-Prim'Istanza ma semmietx:

- id-disgħa u tletin premessa tar-Regolament Nru 3319/94, li jistabbilixxi li “[...] peress li jeżistu diversi mezzi ta' importazzjoni permezz ta' kumpanniji ta' pajjiżi terzi, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit dazju varjabbli, fuq livell li jippermetti lill-industrija Komunitarja żżid il-prezzijiet sa livell li jhalli l-qliegħ għall-importazzjonijiet fatturati direttament mill-produtturi Bulgari jew Pollakki jew minn partijiet li jkunu esportaw il-prodott ikkonċernat matul il-perijodu ta' investigazzjoni u, min-naħa l-oħra, li jiġi stabbilit dazju speċifiku fuq l-istess bażi għall-importazzjonijiet l-oħrajn kollha, bil-għan li tiġi evitata evażjoni tal-miżuri kontra d-dumping” [traduzzjoni mhux uffiċjali];



— L-Artikolu 2 tad-Deċizzjoni dwar il-Komitologija, li jipprovdi li:

“L-għażla tal-metodi proċedurali għall-adozzjoni tal-miżuri ta’ l-implimentazzjoni għandha tiġi ggwidata mill-kriterji li ġejjin:

(a) miżuri ta’ amministrazzjoni, bħal dawk relatati ma’ l-applikazzjoni tal-politika agrikola komuni u dik dwar is-sajd, jew ma’ l-implimentazzjoni ta’ programmi b’implikazzjonijiet sostanzjali fuq il-*budget*, għandhom jiġu adottati permezz ta’ l-użu tal-proċedura ta’ l-amministrazzjoni;

(b) miżuri ta’ ambitu ġenerali maħsuba biex japplikaw dispożizzjonijiet essenzjali ta’ strumenti bażiċi, inklużi miżuri rigward il-protezzjoni tas-saħħa jew is-sigurtà tal-bnedmin, l-annimali jew il-pjanti, għandhom jiġu adottati bl-użu tal-proċedura regolatorja;

fejn strument bażiku jistipula li ċerti dispożizzjonijiet mhux essenzjali ta’ l-istrument jistgħu jiġu adattati jew aġġornati permezz ta’ proċeduri ta’ l-implimentazzjoni, dawk il-miżuri għandhom jiġu adottati bl-użu tal-proċedura regolatorja;

(ċ) mingħajr preġudizzju għall-punti (a) u (b), il-proċedura konsultattiva għandha tintuża f’kull każ fejn jitqies li tkun l-aktar appropjata.”

<sup>41</sup> Billi ma haditx in kunsiderazzjoni d-disgħa u tletin premessa tar-Regolament Nru 3319/94, il-Qorti tal-Prim’Istanza ma rabtitx, kif kellha fil-fatt tagħmel, l-interpretazzjoni tat-tieni paragrafu ta’ l-Artikolu 1(3) ta’ l-istess regolament ma’ din

il-premessa. Kieku għamlet dan, kienet tasal għall-konklużjoni li meta, bħal fil-każ in eżami, ma jkunx hemm evażjoni tal-liġi kontra d-dumping, ma jistax jiġi impost dazju speċifiku.

- 42 Billi ma semmiex l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni dwar il-Komitologija, dispożizzjoni li tistabbilixxi kriterji mhux vinkolanti fir-rigward ta' l-għażla tal-proċedura li għandha tiġi segwita, il-Qorti tal-Prim'Istanza, fil-punt 55 tas-sentenza appellata, għamlet żball meta ddikjarat li l-proċedura regolatorja tista' tintuża biss fir-rigward ta' miżuri ta' ambitu ġenerali.

— L-argumenti tal-Kummissjoni

- 43 Il-Kummissjoni tqis li r-riferiment għad-disgħa u tletin premessa tar-Regolament Nru 3319/94 mhuwiex rilevanti għall-finijiet ta' l-interpretazzjoni tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) ta' dan ir-regolament, li jstabbilixxi dazju speċifiku li japplika meta jiġu ssodisfati żewġ kundizzjonijiet oġġettivi, jiġifieri sitwazzjoni ta' fatturazzjoni indiretta u l-importazzjoni ta' prodott ta' ZAP.
- 44 Fir-rigward ta' l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni dwar il-Komitologija, hija tikkontesta l-allegazzjoni ta' CMF li l-Qorti tal-Prim'Istanza allegatament iddikjarat li l-proċedura regolatorja tista' tintuża biss għal miżuri ta' ambitu ġenerali.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 45 Iż-żewġ partijiet ta' l-aggravju eżaminat, u għaldaqstant, l-aggravju nnifsu, m'għandhomx eżistenza awtonoma.

- 46 Fil-fatt, permezz ta' dawn iż-żewġ partijiet, li jidhru li jikkonsisti f'ilment dwar in-nuqqas, purament formali, li fil-preżentazzjoni tal-kuntest ġuridiku tas-sentenza appellata tissemma premessa ta' regolament u artikolu ta' deċiżjoni, fil-verità l-appellanti tinvoka n-nuqqas li dawn id-dispożizzjonijiet jittieħdu in kunsiderazzjoni mill-Qorti tal-Prim'Istanza fl-istadju ta' l-interpretazzjoni tad-dritt in kwistjoni, jiġifieri fl-istadju ta' l-analiżi ġuridika.
- 47 Madankollu, kif isostni l-Avukat Ġenerali fil-punt 41 tal-konklużjonijiet tiegħu, iż-żewġ partijiet ta' l-aggravju eżaminat huma mqajma b'mod iktar speċifiku fil-kuntest tar-raba' u tat-tielet aggravji ta' l-appell, rispettivament, li permezz tagħhom giet fil-fatt ikkontestata l-analiżi ġuridika tal-Qorti tal-Prim'Istanza.
- 48 Ghalhekk, huma mhumiex distinti mir-raba' u t-tielet aggravji.
- 49 Ghaldaqstant, m'hemmx lok li jiġu eżaminati separatament.

*Fuq l-aggravju bbażat fuq distorsjoni tal-kuntest ta' fatt*

L-argumenti tal-partijiet

— L-argumenti ta' l-appellanti

- 50 CMF issostni li fil-punti 14 sa 28 tas-sentenza appellata li filhom huma esposti l-fatti tal-kawża, il-Qorti tal-Prim'Istanza adottat il-kostruzzjoni kompletament fittizja ta' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali fir-rigward ta' l-eżistenza ta' fatturazzjoni indiretta.

51 Din il-preżentazzjoni hija inkompluta u żbaljata, u tinvolvi distorsjoni tal-fatti. Din wasslet lill-Qorti tal-Prim'Istanza sabiex tikkunsidra, b'mod żbaljat, li kienet teżisti effettivament sitwazzjoni ta' fatturazzjoni indiretta u sabiex tapplika t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94 b'mod żbaljat.

— L-argumenti tal-Kummissjoni

52 Il-Kummissjoni tqis li l-aggravju mqajjem huwa irrilevanti u għaldaqstant ineffettiv.

53 Fil-fatt, il-kawża bejn CMF u l-Kummissjoni ma kinitx tikkonċerna u lanqas setgħet tikkonċerna l-punt dwar jekk id-dazji kinux verament dovuti. Hija kienet biss dwar il-kwistjoni jekk il-kundizzjonijiet għar-remissjoni tad-dejn kinux issodisfati.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

54 Kuntrarjament għall-allegazzjoni ta' l-appellanti, il-Qorti tal-Prim'Istanza ma ddeċidietx dwar l-eżistenza, f'dan il-każ, ta' sitwazzjoni ta' fatturazzjoni indiretta u għaldaqstant dwar l-eżistenza tad-dejn doganali.

55 Id-deċiżjonijiet ikkontestati jirrigwardaw iċ-ċaħda ta' l-applikazzjonijiet, li kienu bbażati fuq l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali, għal remissjoni ta' djun doganali li neċessarjament kienu jeżistu.

- 56 Il-Qorti tal-Prim'Istanza kienet adita b'motiv ibbażat fuq żball manifest ta' evalwazzjoni fl-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni, li hija eżaminat fil-punti 135 sa 150 tas-sentenza appellata.
- 57 Fil-kuntest ta' din l-evalwazzjoni, hija analizzat waħda mill-kundizzjonijiet kumulattivi meħtieġa mill-imsemmi artikolu, jiġifieri n-nuqqas ta' negligenza evidenti min-naħa tal-persuna kkonċernata.
- 58 Peress li waslet għall-konklużjoni li l-imsemmija kundizzjoni ma kinitx issodisfata, hija ċaħdet dan il-motiv.
- 59 Għaldaqstant, l-aggravju eżaminat għandu jiġi miċhud bħala ineffettiv.

*Fuq l-aggravju bbażat fuq interpretazzjoni żbaljata tal-kunċett ta' ksur ta' forom proċedurali sostanzjali*

L-argumenti tal-partijiet

— L-argumenti ta' l-appellanti

- 60 CMF tilmenta li l-Qorti tal-Prim'Istanza interpretat l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni b'mod żbaljat billi ddeċidiet li dan l-artikolu jippermetti lill-Kummissjoni tiddeċiedi wehida dwar ir-remissjoni u r-rimbors ta' dazji doganali.

- 61 Hija tikkunsidra li interpretazzjoni bħal din tfisser li d-dispożizzjoni in kwistjoni hija illegali.
- 62 L-appellanti ssostni li l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 jaqa' taht regolament li jimplementa r-regolament ta' bazi, li huwa l-Kodiċi Doganali.
- 63 Hija ssostni li l-Artikolu 247 tal-Kodiċi Doganali jipprovdi li l-miżuri neċessarji għall-implementazzjoni ta' l-imsemmi kodiċi huma stabbiliti skond il-proċedura regolatorja prevista fl-Artikolu 247a(2) ta' dan ir-regolament.
- 64 Għaldaqstant, ir-Regolament ta' Applikazzjoni jista' jkun fih biss miżuri ta' implementazzjoni.
- 65 Madankollu, il-kompetenza li l-Kummissjoni attribwiet lilha nnifisha sabiex tiddeciedi wehidha dwar ir-remissjoni u r-rimbors ta' dazji doganali u sabiex toħloq grupp ta' esperti *ex nihilo*, ma taqax taht miżura ta' implementazzjoni tar-regolament ta' bazi.
- 66 Għalhekk, l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni ma jistax jikkostitwixxi bazi ġuridika għal tali attribuzzjoni ta' kompetenza. Għaldaqstant, il-Qorti tal-Prim'Istanza ma setgħetx tikkonkludi li l-Kummissjoni kienet qed taġixxi fil-kuntest tal-kompetenzi tagħha abbazi ta' din id-dispożizzjoni.
- 67 Il-kompetenza in kwistjoni lanqas hija prevista b'mod espliċitu fit-Trattat KE.

- 68 Ghaldaqstant, l-Artikolu 7, li jistabbilixxi li kull istituzzjoni għandha taġixxi fil-limiti tal-poteri mogħtija lilha mit-Trattat, ġie miksur.
- 69 CMF issostni li quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza hija qajmet eċċezzjoni ta' illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni.
- 70 Hija tikkritika lill-Qorti tal-Prim'Istanza talli, fil-punt 51 tas-sentenza appellata, hija ddeċidiet li l-eċċezzjoni ta' illegalità kienet inammissibbli peress li ġiet ipprezentata fl-istadju tar-replika, mingħajr ma kienet ibbażata fuq element ta' dritt jew ta' fatt li ħareġ waqt il-proċedura fis-sens ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza.
- 71 Hija tammetti li hija l-interpretazzjoni ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni mogħtija mill-Kummissjoni fir-risposta tagħha, u skond liema l-grupp ta' esperti previst f'din id-dispożizzjoni mhuwiex kumitat regolat mid-Deciżjoni dwar il-Komitologija, li wasslet għad-diskussjoni dwar l-illegalità ta' dan l-artikolu.
- 72 Madankollu, hija tikkunsidra li din l-interpretazzjoni tal-Kummissjoni kienet tikkostitwixxi element ta' dritt irrevelet waqt il-proċedura.
- 73 L-appellanti tikkritika lill-Qorti tal-Prim'Istanza talli wara, fil-punt 52 tas-sentenza appellata, iddeċidiet li għar-raġuni, li fil-fehma ta' l-appellanti hija zbaljata, li dan il-motiv ma kienx wiehed ta' ordni pubbliku, hija ma kellhiex l-obbligu li tqajjem l-illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni *ex officio*.

- 74 Barra minn hekk, CMF issostni li, sabiex tiddetermina n-natura ġuridika tal-kumitat ikkonsultat mill-Kummissjoni, fil-punt 55 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza tat interpretazzjoni żbaljata tal-kriterji ta' l-għażla bejn il-proċedura ta' ġestjoni u l-proċedura regolatorja li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni dwar il-Komitologija (ara l-punt 40 ta' din is-sentenza), billi sostniet li l-proċedura regolatorja hija użata għall-miżuri ta' ambitu ġenerali li għandhom l-għan li japplikaw l-elementi essenzjali ta' att ta' bażi.
- 75 Fil-fehma tagħha, il-kriterju ta' "miżuri ta' ambitu ġenerali" mhuwiex l-uniku kriterju ta' l-użu tal-proċedura regolatorja.
- 76 Barra minn hekk, il-kriterji msemmija fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni dwar il-Komitologija mhumiex vinkolanti. Għaldaqstant, il-Kunsill kellu d-dritt li jipprovdi li, għal miżuri ta' remissjoni jew ta' rimbors ta' dazji doganali, il-proċedura regolatorja kellha tiġi segwita.
- 77 Barra minn hekk, l-interpretazzjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza, fil-punt 56 tas-sentenza appellata, li d-deċiżjonijiet ikkontestati huma deċiżjonijiet individwali li m'għandhomx ambitu ġenerali, hija żbaljata. Fil-fatt, dawn id-deċiżjonijiet ukoll għandhom ambitu ġenerali, safejn, billi jikkonċernaw dejn doganali, huma jirrigwardaw direttament ir-rizorsi proprji tal-Komunità Ewropea.
- 78 CMF tafferma li l-intenzjoni tal-leġiżlatur Komunitarju fl-Artikolu 239(1) tal-Kodiċi Doganali hija li jimponi l-proċedura regolatorja tal-kumitat għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar rimbors jew remissjoni ta' dazji doganali.



- 79 Hija ssostni li l-Artikolu 239(1) jirreferi darbtejn għall-“proċedura tal-kumitat”; l-ewwel darba meta jsemmi s-“sitwazzjonijiet [...] li għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura tal-kumitat”, u t-tieni darba, meta jistabbilixxi li “is-sitwazzjonijiet li fihom din id-dispożizzjoni tista’ tiġi applikata u l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għal dak il-għan għandhom jiġu definiti skond il-proċedura tal-kumitat”.
- 80 L-ewwel referenza tikkonċerna t-teħid ta’ deċiżjoni, fir-rigward tal-mertu, dwar ir-rimbors jew ir-remissjoni. It-tieni tirrigwarda d-dispożizzjonijiet ta’ applikazzjoni ta’ l-Artikolu 239(1) tal-Kodiċi Doganali li għandhom jiġu adottati u definiti fir-Regolament ta’ Applikazzjoni. Spjegazzjoni oħra ta’ dan ir-riferiment doppju twassal sabiex jiġi konkluż li l-leġislatur Komunitarju rrepeta lill-annunċju mingħajr ebda raġuni.
- 81 L-appellanti tikkritika lill-Qorti tal-Prim’Istanza talli fis-sentenza appellata ma qalix, kif hija kienet sostniet, li l-grupp ta’ esperti kkonsultat kien ilu jahdem għal snin twal f’oqsma li m’għandhomx x’jaqsmu mal-baġit. Fil-fehma tagħha, id-deċiżjonijiet ikkontestati għaldaqstant ittiehdu bi ksur dirett tad-dritt dwar il-baġit Komunitarju. Dan il-ksur, miżjud man-nuqqas ta’ bażi ġuridika tad-deċiżjonijiet ikkontestati, isaħħaħ il-kuntest ta’ illegalità totali li fih ittiehdu dawn id-deċiżjonijiet.
- 82 CMF tilmenta wkoll li fil-punt 59 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim’Istanza ddikjarat li l-grupp ta’ esperti msemmi fl-ewwel paragrafu ta’ l-Artikolu 907 tar-Regolament ta’ Applikazzjoni huwa entità distinta fuq livell funzjonali tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, mingħajr ma ppreċiżat in-natura eżatta ta’ din l-entità. Il-Qorti tal-Prim’Istanza, billi eskludiet il-kwistjoni dwar liema kienet il-bażi ġuridika li l-grupp ta’ esperti ġie maħluq abbażi tagħha, għamlet żball ta’ dritt.

- 83 Fl-aħharnett, l-appellanti tikkritika lill-Qorti tal-Prim'Istanza talli fil-punti 78 u 79 tas-sentenza appellata ddeċidiet li l-persuni fiżiċi jew morali ma jistgħux jinvokaw allegat ksur ta' l-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali.
- 84 Fil-fehma tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza kellha tiegħu in kunsiderazzjoni l-gurisprudenza li tirriżulta mis-sentenzi tal-15 ta' Ġunju 1994, *Il-Kummissjoni vs BASF et* (C-137/92 P, Ġabra p. I-2555) u ta' l-10 ta' Frar 1998, *Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni* (C-263/95, Ġabra p. I-441, punti 31 u 32), li hija kienet iċċitat fil-proċeduri quddiemha.
- 85 CMF tqis li l-harsien tat-terminu ta' erbatax-il jum previst fl-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali kien partikolarment importanti. Peress li fil-punt 77 tas-sentenza appellata l-Qorti tal-Prim'Istanza sostniet li l-membri tal-grupp ta' esperti kellhom tlettax-il jum kalendarju sabiex isiru familjari mar-risposta ta' l-appellanti, hija kellha tikkonstata ksur ta' forom proċedurali sostanzjali.

— L-argumenti tal-Kummissjoni

- 86 Il-Kummissjoni ssostni li l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni għandu jiġi interpretat fis-sens li l-grupp ta' esperti msemmi f'din id-dispożizzjoni mhuwiex kumitat regolatorju fis-sens ta' l-Artikolu 5 tad-Deċizzjoni dwar il-Komitologija. L-istatus legali ma jirriżultax minn kompetenza delegata tal-Kunsill, iżda minn dispożizzjoni, l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni, adottat mill-Kummissjoni.

- 87 B'hekk il-Kummissjoni kienet kompetenti sabiex tieġu d-deċiżjonijiet ikkontestati abbażi ta' din id-dispożizzjoni ta' l-aħħar.
- 88 Konsegwentement, il-Qorti tal-Prim'Istanza m'għamlet ebda żball ta' dritt billi qieset li l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni jagħti kompetenza lill-Kummissjoni sabiex tadotta d-deċiżjonijiet ikkontestati.
- 89 L-eċċezzjoni ta' illegalità ta' din id-dispożizzjoni, imqajma quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, kienet differenti mill-motiv imqajjem oriġinarjament fir-rikors tagħha. Il-Qorti tal-Prim'Istanza, iddeċidiet għustament li, peress li din l-eċċezzjoni tqajmet fl-istadju tar-replika hija kienet inammissibbli u peress li l-allegata illegalità ma kinitx ta' ordni pubbliku, ma kienx hemm obbligu li titqajjem *ex officio*.
- 90 Fuq il-mertu, il-Kummissjoni ssostrni li d-deċiżjonijiet ikkontestati huma deċiżjonijiet individwali, minkejja l-konsegwenzi baġitarji tagħhom.
- 91 Fil-fehma tagħha, huwa l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni stess li, skond l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali, kellu jiġi adottat wara li tingħata l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, u mhux id-deċiżjonijiet individwali adottati wara abbażi ta' l-imsemmi Artikolu 907. Konsegwentement, il-Qorti tal-Prim'Istanza ma kisritx l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali.
- 92 Għal dak li jikkonċerna l-fatt li għal diversi snin il-grupp ta' esperti kien hadem f'oqsma li m'għandhomx x'jaqsmu mal-baġit, il-Kummissjoni tippreċiża li hija stess kienet ipprovdiet din l-informazzjoni, b'risposta għad-domandi bil-miktub magħmula mill-Qorti tal-Prim'Istanza għas-seduta.

- 93 Kien matul is-seduta li l-appellanti qajmet il-kwistjoni tal-qasam baġitarju bhala element ta' kompletzza li jsahhaħ il-motiv principali tagħha li l-grupp ta' esperti kien fil-fatt il-kumitat regolatorju.
- 94 Il-Kummissjoni ssostni li għalkemm CMF issa tqis li l-allegat nuqqas ta' hidma fil-qasam baġitarju huwa aggravju differenti, dan għandu jiġu meqjus bhala inammissibbli, peress li ma giex imqajjem fir-rikorsi mressqa fl-ewwel istanza.
- 95 Barra minn hekk, dan l-aggravju huwa irrilevanti u għaldaqstant ineffettiv. Id-deċiżjonijiet ikkontestati ma jikkoncernawx l-ispejjeż li saru mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni tal-grupp ta' esperti. Għal dak li jikkoncerna l-argument ibbażat fuq il-fatt li l-Qorti tal-Prim'Istanza ma ppreċiżatx in-natura eżatta tal-grupp ta' esperti wara li indikat li dan kien entità distinta, il-Kummissjoni ssostni li din il-preċiżjoni ma kinitx neċessarja peress li l-Qorti tal-Prim'Istanza kellha tiddeċiedi biss dwar jekk il-grupp ta' esperti kienx kumitat regolatorju jew le.
- 96 Fir-rigward ta' l-allegat ksur ta' l-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, hija tikkunsidra li s-sentenza Il-Kummissjoni vs BASF *et*, iċċitata iktar 'il fuq, mhijiex rilevanti peress li f'dik il-kawża l-Qorti tal-Ġustizzja kienet sostniet li l-formalità ta' awtentikazzjoni kellha l-għan preċiż u speċifiku li tassigura ċ-ċertezza legali għad-destinatarju ta' l-att.
- 97 Madankollu, fis-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza eżaminat in-natura tal-formalità imposta mill-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, u kkonkludiet li din il-formalità kellha l-għan li tassigura l-hidma interna tal-kumitat u mhux li tipproteġi l-interessi tad-destinatarju ta' l-att adottat.

## Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

98 L-aggravju li qed jiġi eżaminat huwa magħmul minn hames partijiet:

- interpretazzjoni żbaljata ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni, in kwantu l-Qorti tal-Prim'Istanza sostniet li, skond din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni tista' tadotta hija stess id-deċiżjonijiet ikkontestati minghajr ma qabel tikseb l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali mogħtija mill-maġġoranza kif previst fl-Artikolu 5(2) tad-Deciżjoni dwar il-Komitologija, li tirreferi għall-maġġoranza prevista fl-Artikolu 205(2) KE;
- ksur ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza, in kwantu l-Qorti tal-Prim'Istanza ddeċidiet li l-eċċezzjoni ta' illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni, imqajma mill-appellanti, kienet inammissibbli;
- in-nuqqas li tittiehed in kunsiderazzjoni n-natura ta' ordni pubbliku ta' l-illegalità invokata mill-appellanti bhala eċċezzjoni, in kwantu l-Qorti tal-Prim'Istanza ma kkonstatatx *ex officio* l-illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni;
- ksur tad-dritt dwar il-baġit Komunitarju billi d-deċiżjonijiet ikkontestati ġew adottati wara konsultazzjoni ta' grupp ta' esperti li ma kienx jaħdem fil-qasam baġitarju;
- ksur ta' l-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, in kwantu l-Qorti tal-Prim'Istanza ddeċidiet li din id-dispożizzjoni ma tistax tiġi invokata minn individwi,

li għandhom jiġu eżaminati skond l-ordni li fiha qed jiġu ppreżentati.

— Fuq l-ewwel parti, ibbażata fuq interpretazzjoni żbaljata ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni

- 99 L-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni jipprovdi għall-konsultazzjoni mill-Kummissjoni ta' "grupp ta' esperti magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri kollha li jiltaqa' [fi hdan l-istruttura tal-]Kumitat".
- 100 Fid-dawl ta' dan il-kliem, il-Qorti tal-Prim'Istanza ddecidiet gustament, fil-punt 59 tas-sentenza appellata, li "[i]l-frazi '[fi hdan l-istruttura tal-]Kumitat' tirrifletti l-fatt li l-grupp ta' esperti msemmi fl-Artikolu 907 huwa evidentement entità differenti, fuq il-livell funzjonali, mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali".
- 101 Din l-interpretazzjoni mhijiex kontradetta mit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 906 tar-Regolament ta' Applikazzjoni li jistabbilixxi li "[i]l-kunsiderazzjoni ta' dak il-każ għandha tkun inkluża malajr kemm jista' jkun [...] fl-aġenda tal-laqgħa tal-grupp ta' l-esperti li hemm provvedimenti dwarha fl-Artikolu 907".
- 102 Fil-fatt, it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 906 għandu jinftiehem fis-sens li l-Kumitat tal-Kodiċi Doganali mhux involut in kwantu tali, bil-għan li jagħti opinjoni huwa stess, iżda in kwantu organu li fi hdan l-istruttura tiegħu l-grupp ta' esperti, distint mill-imsemmi organu, jintalab jagħti l-opinjoni tiegħu.
- 103 Għaldaqstant, l-appellanti qed tagħmel żball meta tikkritika lill-Qorti tal-Prim'Istanza talli ma ddecidietx li d-deċiżjonijiet ikkontestati kellhom jiġu adottati wara opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali.

104 Hija ma tistax tikkritika b'suċċess lill-Qorti tal-Prim'Istanza talli ma ppreċiżatx in-natura eżatta tal-grupp ta' esperti. Fil-fatt, il-Qorti tal-Prim'Istanza kellha tiddeċiedi biss dwar jekk il-grupp ta' esperti kienx kumitat regolatorju jew le.

105 Konsegwentement, l-ewwel parti ta' l-aggravju eżaminat għandha tiġi miċhuda.

— Fuq it-tieni parti, ibbażata fuq ksur ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza

106 Skond l-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza, “[e]bda raġuni ġdida ma tista' tiġi pprezentata matul il-kawża, sakemm din ir-raġuni ma tkunx ibbażata fuq elementi ta' dritt u ta' fatt li joħorgu matul il-proċedura.”

107 Mhuwiex ikkontestat li quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza l-appellanti invokat l-illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni wara li l-Kummissjoni kienet ipprezentat ir-risposta tagħha.

108 Kuntrarjament għal dak li hija ssostni, is-sempliċi interpretazzjoni ta' din id-dispożizzjoni ta' l-aħhar mill-Kummissjoni fir-risposta tagħha ma tikkostitwixxix, fis-sens ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 48(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza, element ta' dritt li johroġ matul il-proċedura.

109 Għalhekk, fil-punti 51 u 53 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza ddeċidiet ġustament li l-eċċezzjoni ta' illegalità mqajma kienet inammissibbli.

110 Ghaldaqstant, it-tieni parti ta' l-aggravju eżaminat għandu jiġi miċhud.

— Fuq it-tielet parti, ibbażata fuq in-nuqqas li tittiehed in kunsiderazzjoni n-natura ta' ordni pubbliku ta' l-illegalità invokata mill-appellanti bħala eċċezzjoni, in kwantu l-Qorti tal-Prim'Istanza ma kkonstatatx *ex officio* l-illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni

111 Fil-punt 52 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza fil-fatt ikkunsidrat li l-eventwali illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni mhijiex ta' ordni pubbliku, filwaqt li żiedet tgħid li mill-ġurisprudenza ma jirriżultax li hija għandha teżamina *ex officio* jekk il-Kummissjoni marritx lil hinn mill-poteri tagħha billi adottat il-kontenut ta' l-imsemmi artikolu li huwa l-bażi ġuridika għad-deċiżjonijiet ikkontestati.

112 Madankollu, fl-istess punt tas-sentenza appellata hija sostniet li:

“[...] m'hemmx dubju li, f'dan il-każ, il-Kummissjoni aġixxiet fil-limitu tal-kompetenzi tagħha meta adottat id-deċiżjonijiet ikkontestati. Dawn ta' l-aħħar, fil-fatt, kienu adottati abbażi ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni, li min-naħa tiegħu ġie adottat fuq l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali [...]”

113 Madankollu, meta ddeċidiet hekk, hija sostniet għustament li l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni ma kienx ivvizzjat bl-allegata illegalità, billi kkunsidrat impliċitament iżda neċessarjament li l-adozzjoni ta' din id-dispożizzjoni biss, u mhux l-adozzjoni sussegwenti tad-deċiżjonijiet individwali tal-Kummissjoni, kienu suġġetti għall-proċedura tal-kumitat regolatorju.



- 114 F'dan ir-rigward jeħtieġ li jiġi mfakkar li t-tielet inċiż ta' l-Artikolu 202 KE jawtorizza lill-Kunsill sabiex jagħti lill-Kummissjoni, fl-atti li jadotta l-Kunsill, il-poteri għall-implementazzjoni tar-regoli li l-Kunsill jistabbilixxi, jekk ikun il-każ billi jissuġġetta l-eżerċizzju ta' dawn il-poteri għal ċerti proċeduri jew billi, f'każijiet speċifiċi, jirriżerva d-dritt li jeżerċita l-poteri ta' implementazzjoni direttament.
- 115 Il-kunċett ta' "implementazzjoni" fis-sens ta' dan l-artikolu jinkludi kemm l-ifformular tar-regoli ta' applikazzjoni kif ukoll l-applikazzjoni tar-regoli għal każijiet partikolari permezz ta' atti ta' ambitu individwali (sentenza tat-23 ta' Frar 2006, Il-Kummissjoni vs Il-Parlament u l-Kunsill, C-122/04, Ġabra p. I-2001, punt 37 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 116 Il-Kunsill adotta d-Deciżjoni dwar il-Komitologija, li tistabbilixxi l-proċeduri ta' l-eżerċizzju tal-poteri ta' implementazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni, abbażi tat-tielet inċiż ta' l-Artikolu 202 KE.
- 117 L-Artikolu 2 ta' din id-deċiżjoni (ara l-punt 40 ta' din is-sentenza) jistabbilixxi l-kriterji li abbażi tagħhom għandha ssir l-għażla bejn tliet tipi ta' proċeduri, jiġifieri l-proċedura ta' ġestjoni, il-proċedura regolatorja u l-proċedura konsultattiva.
- 118 It-tliet proċeduri previsti huma definiti fl-Artikoli 3 sa 5 ta' l-istess deciżjoni.
- 119 Il-kliem ta' l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni dwar il-Komitologija juri li l-kriterji applikabbli għall-għażla tal-proċedura tal-kumitat mhumiex vinkolanti, u dan jikkonferma espressament il-hames premessa ta' l-imsemmija deciżjoni.

- 120 B'hekk, mingħajr ħsara għal kwalunkwe applikazzjoni tal-proċedura konsultattiva, miżuri ta' ambitu ġenerali jistgħu jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 2(a) jew (b) tad-Deċiżjoni dwar il-Komitologija (ara s-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-Parlament u l-Kunsill, iċċitata iktar 'il fuq, punt 38).
- 121 Huma jistgħu jaqgħu taħt il-proċedura ta' ġestjoni meta jkunu strettament marbuta ma' miżuri ta' ambitu individwali u jistgħu jiffurmaw parti minn struttura suffiċjentement żviluppata mill-att ta' bażi stess (ara s-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-Parlament u l-Kunsill, iċċitata iktar 'il fuq, punt 41).
- 122 Għall-kuntrarju, ukoll mingħajr ħsara għal kwalunkwe applikazzjoni tal-proċedura konsultattiva, miżuri ta' ambitu individwali jistgħu jaqgħu biss taħt l-Artikolu 2(a) tad-Deċiżjoni dwar il-Komitologija (sentenza Il-Kummissjoni vs Il-Parlament u l-Kunsill, iċċitata iktar 'il fuq, punt 38).
- 123 F'din il-kawża jeħtieġ li jiġi kkonstatat li l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali huwa inkluz f'att tal-Kunsill.
- 124 F'din id-dispożizzjoni, il-Kunsill ta lill-Kummissjoni, skond it-tielet inċiż ta' l-Artikolu 202 KE, poteri ta' implementazzjoni li permezz tagħhom tista' tiddetermina, minn naħa, is-sitwazzjonijiet li fihom jista' jingħata rimbors jew remissjoni tad-dazji doganali, u, min-naħa l-oħra, il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti għal dan il-għan.
- 125 Fid-dawl ta' l-Artikoli 4(24), 247 u 247a tal-Kodiċi Doganali, ir-referenza għall-proċedura tal-kumitat fl-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali timplika l-applikazzjoni tal-proċedura regolatorja, applikabbli għall-miżuri ta' ambitu ġenerali.

- 126 Kuntrarjament għall-affermazzjoni ta' l-appellanti, deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar rimbors jew remissjoni ta' dazji doganali mhijiex ta' ambitu ġenerali, minkejja l-fatt li jkollha effett fuq ir-rizorsi proprji tal-Komunità.
- 127 Bl-istess mod bħal deċiżjoni tal-Kummissjoni li timponi multi fir-rigward tal-kompetizzjoni, li wkoll tipproduċi effetti bħal dawn, hija tikkostitwixxi deċiżjoni individwali.
- 128 Għalhekk, il-Kunsill seta' jadottaha biss skond il-proċedura ta' ġestjoni, possibbiltà li mhijiex inkluża fl-Artikoli 239, 247 u 247a tal-Kodiċi Doganali.
- 129 Għaldaqstant, l-appellanti għandha żball li ssostni, minn naħa, li l-Kummissjoni setgħet timponi l-applikazzjoni tal-proċedura regolatorja għall-adozzjoni ta' deċiżjonijiet li jikkonċernaw operaturi partikolari u, min-naħa l-oħra, li l-Qorti tal-Prim'Istanza interpretat b'mod żbaljat il-kriterji ta' l-għażla bejn il-proċedura ta' ġestjoni u l-proċedura regolatorja stabbiliti fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni dwar il-Komitologija.
- 130 Fil-kuntest ta' interpretazzjoni li hija daqstant litterali daqs kemm hija konsistenti ta' l-Artikolu 239(1) tal-Kodiċi Doganali, għandu jiġi kkunsidrat li l-kelma "sitwazzjonijiet", imsemmija darbtejn, tirreferi għal sitwazzjonijiet definiti b'mod astratt u mhux għal sitwazzjonijiet ta' operaturi individwali evalwati speċifikament fil-kuntest ta' deċiżjonijiet individwali.
- 131 Din il-konklużjoni hija korroborata mit-tqegħid flimkien, fuq l-istess livell, fit-tieni sentenza ta' l-istess artikolu, ta' "sitwazzjonijiet li fihom din id-dispożizzjoni tista' tiġi applikata" u "proċeduri li għandhom jiġu segwiti" li, minnhom innifishom, jaqgħu taħt miżuri ta' ambitu ġenerali.

- 132 Billi adottat miżura ta' ambitu ġenerali li hija l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni, il-Kummissjoni eżerċitat il-poter ta' implemmentazzjoni ddelegat lilha permezz ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali għal dak li jikkonċerna l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti.
- 133 Huwa paċifiku li għal dan il-għan hija kisbet l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali.
- 134 Peress li skond l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali ma kinitx marbuta bi proċedura partikolari għall-eżami proprju ta' l-applikazzjonijiet għal rimbors jew remissjoni ta' dazji doganali, il-Kummissjoni setgħet legalment:
- tattribwixxi lilha nnifisha poter li tiegħu deċiżjoni preċeduta minn opinjoni ta' grupp ta' esperti distint fuq livell funzjonali mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, bl-istess mod kif setgħet tirrikonoxxi l-istess poter għaliha nnifisha mingħajr ma titlob l-opinjoni ta' grupp bħal dan, u barra minn hekk, bl-istess mod kif setgħet tipprovdi, fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 905(1) tar-Regolament ta' Applikazzjoni, li l-awtorità tad-dwana setgħet tiddeċiedi hija stess li tagħti r-imbors jew ir-remissjoni tad-dazji meta t-talba tkun inqas minn ċertu ammont;
  - li ma tissugġettax l-opinjoni tal-grupp ta' esperti għal maġġoranza kwalifikata.
- 135 Għalhekk, l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni ma jonqosx milli jieħu in kunsiderazzjoni l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali, huwa stess adottat skond it-tielet inċiż ta' l-Artikolu 202 KE.

136 Konsegwentement, lanqas jikser l-Artikolu 7 KE.

137 Minn dak li ngħad precedentement jirriżulta li l-ilment ipprezentat mill-appellanti kontra l-aggravju tas-sentenza appellata li l-allegata illegalità ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 907 tar-Regolament ta' Applikazzjoni ma kinitx ta' ordni pubbliku huwa dirett kontra aggravju inkluż f'din is-sentenza għal finijiet ta' kompletezza b'mod li, peress li huwa ineffettiv, ma jistax iwassal għall-annullament tas-sentenza (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-28 ta' Ottubru 2004, Van den Berg vs Il-Kunsill u l-Kummissjoni, C-164/01 P, Ġabra p. I-10225, punt 60, kif ukoll tat-28 ta' Ġunju 2005, Dansk Rørindustri *et* vs Il-Kummissjoni, C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P sa C-208/02 P u C-213/02 P, Ġabra p. I-5425, punt 148).

138 Fil-fatt, il-kwistjoni tal-karattru ta' ordni pubbliku ta' illegalità mhijiex rilevanti meta l-Qorti tal-Prim'Istanza ġustament tikkunsidra li l-att mhuwiex ivvizzjat minn illegalità u għaldaqstant ma tqajjimx eċċezzjoni ta' illegalità *ex officio*.

139 Għaldaqstant, it-tielet parti ta' l-aggravju ezaminat għandha tiġi miċhuda.

— Fuq ir-raba' parti bbażata fuq ksur tad-dritt dwar il-baġit Komunitarju

140 Mingħajr mhuwa neċessarju li tiġi ezaminata l-kwistjoni dwar jekk l-appellanti kinitx invokat effettivament quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, bħala motiv għall-annullament tad-deċiżjonijiet kkontestati, ksur tad-dritt dwar il-baġit Komunitarju, huwa biżżejjed li jiġi rrilevat li din il-kawża ma kienet tinvolvi ebda nefqa mill-Kummissjoni fir-rigward tal-ħidma tal-grupp ta' esperti.

141 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-eżistenza jew l-ineżistenza ta' qasam baġitarju ma taffettwax il-legalità tad-deċiżjonijiet ikkontestati, li jirrigwardaw l-applikazzjonijiet għal remissjoni ta' dazji doganali.

142 Minn dan isegwi li r-raba' parti ta' l-aggravju eżaminat, fi kwalunkwe każ ineffettiva, għandha tiġi miċhuda.

— Fuq il-ħames parti, ibbażata fuq ksur ta' l-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali

143 L-Artikolu 4 tar-Regolament Intern tal-Kumitat tal-Kodiċi jipprovdi li, b'mod partikolari, l-abbozzi tal-miżuri li dwarhom tinħtieġ l-opinjoni tal-kumitat u kull dokument ieħor ta' xogħol għandhom jintbagħtu lill-membri tal-kumitat, bhala regola ġenerali, erbatax-il jum kalendarju qabel id-data tal-laqqgħa, terminu li jista' jitnaqqas sa ħamest ijiem kalendarji f'każ ta' urġenza u anki inqas f'każ ta' urġenza estrema.

144 Fil-punt 79 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza ddecidiet għalhekk li r-regola stabbilita permezz ta' din id-dispożizzjoni għandha l-għan li tassigura l-ħidma interna tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali b'ħarsien sħiħ tal-prerogattivi tal-membri tiegħu.

145 Sussegwentement, hija sostniet li l-persuni fiżiċi jew morali ma jistgħux jinvolkaw allegat ksur ta' din ir-regola, peress li mhijiex intiza sabiex tassigura l-protezzjoni ta' l-individwi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-7 ta' Mejju 1991, Nakajima vs Il-Kunsill, C-69/89, Ġabra p. I-2069, punti 49 u 50).

146 Peress li barra minn hekk ikkonstatat li l-grupp ta' esperti ma kienx kumitat regolatorju u wkoll li l-appellanti kienet parti terza, hija eskludiet għustament l-applikazzjoni tal-ġurisprudenza li tohrog mis-sentenza Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar 'il fuq, li mogħtija fuq rikors ta' Stat Membru fir-rigward ta' kumitat permanenti għall-konstruzzjoni magħmul minn rappreżentati nominati minn kull Stat Membru, annullat id-deċiżjoni kkontestata minhabba l-fatt li t-terminu stabbilit mir-Regolament Intern ta' l-imsemmi kumitat sabiex jintbagħtu d-dokumenti lill-membri tiegħu, ma kienx ġie rispettata.

147 Il-Qorti tal-Prim'Istanza lanqas għamlet żball ta' dritt meta ma applikatx, b'analogija, il-ġurisprudenza li tohrog mis-sentenza Il-Kummissjoni vs BASF *et*, iċċitata iktar 'il fuq, mogħtija fir-rigward ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Arikolu 12 tar-Regolament Intern tal-Kummissjoni li kien fis-seħh dakinhar, u li bis-saħħa tiegħu l-atti adottati mill-Kummissjoni f'laqgħa jew permezz tal-proċedura bil-miktub kellhom jiġu awtentikati, f'waħda jew iktar mill-verżjonijiet lingwistiċi li kienu vinkolanti, permezz tal-firem tal-President jew tas-Segretarju Eżekuttiv.

148 Fil-fatt, fil-punti 75 sa 78 ta' dik is-sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja laqgħet motiv ta' persuna ġuridika bbażat fuq ksur ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 12 tar-Regolament Intern għar-raġuni, li ma tistax tiġi applikata fil-kawża preżenti, li l-awtentikazzjoni ta' l-atti prevista minn din id-dispożizzjoni kellha l-għan li tassigura ċ-ċertezza legali billi tiżgura li t-test adottat mill-kulleġġ tal-Kummissarji jiġi stabbilit fil-verżjonijiet lingwistiċi vinkolanti u għaldaqstant, l-imsemmija awtentikazzjoni kienet forma proċedurali sostanzjali.

149 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-ħames parti ta' l-aggravju eżaminat għandha tiġi miċhuda.

150 Minn dak li ngħad precedentement jirriżulta li l-aggravju għandu jiġi miċhud kompletament.

*Fuq l-aggravju bbażat fuq applikazzjoni żbaljata ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali*

L-argumenti tal-partijiet

— L-argumenti ta' l-appellanti

- 151 L-appellanti tqis li l-Qorti tal-Prim'Istanza tat interpretazzjoni żbaljata ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali billi kkunsidrat li l-kundizzjoni ta' nuqqas ta' negliġenza evidenti ma kinitx issodisfata.
- 152 L-aggravju tagħha jinqasam fi tliet partijiet.
- 153 Permezz ta' l-ewwel parti ta' dan l-aggravju, CMF tikkritika lill-Qorti tal-Prim'Istanza talli, b'mod żbaljat, permezz ta' riferiment għas-sentenza tagħha tal-21 ta' Settembru 2004, Gondrand Frères vs Il-Kummissjoni (T-104/02, Ġabra p. II-3211, punt 66) hija kkunsidrat li t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94 ma jipprezentax diffikultajiet partikolari ta' interpretazzjoni, peress li l-imsemmija dispożizzjoni kienet giet introdotta bil-għan li jiġi eliminat ir-riskju li l-miżuri ta' kontra d-dumping jiġu evitati permezz ta' arrangamenti triangolari ta' importazzjoni u peress li timplika preżunzjoni ta' riskju ta' evażjoni meta l-importazzjonijiet ma jkunux direttament fatturati mill-produttur jew l-esportatur lill-importatur li m'għandux x'jaqsam.
- 154 Madankollu t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94 ma jimponix dazju speċifiku f'każ ta' riskju ta' evażjoni. Kieku l-Qorti tal-Prim'Istanza interpretatu flimkien mat-tielet premessa ta' l-istess regolament (ara l-punt 40 ta' din is-sentenza), kienet tasal għall-konkluzjoni li dazju speċifiku huwa dovut biss meta l-evażjoni tkun seħhet.



- 155 L-interpretazzjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza turi li d-dispożizzjoni in kwistjoni kienet waħda kumplessa biex tiġi interpretata.
- 156 Permezz tat-tieni parti ta' l-aggravju, l-appellanti tilmenta li l-Qorti tal-Prim'Istanza kkunsidrat li hija ma setgħetx tiġi ezonerata mir-responsabbiltà tagħha abbażi tal-fatt li l-iżbalji saru mill-aġenti doganali tagħha u li kellha esperjenza professjonali biżżejjed fil-qasam in kwistjoni.
- 157 Hija ssostni li r-responsabbiltà professjonali ta' l-aġenti doganali ġiet rikonoxxuta fid-dritt Komunitarju (sentenza tat-13 ta' Novembru 1984, Van Gend & Loos u Expeditiebedrijf Wim Bosman vs Il-Kummissjoni, 98/83 u 230/83, Ġabra p. 3763, punt 16).
- 158 Barra minn hekk, hija ssostni li fir-rigward ta' l-esperjenza professjonali tagħha, hija teżercita l-attività ta' bejgiegħ bl-ingrossa ta' prodotti kimiċi u provvisti għall-agrikoltura, b'mod partikolari, ta' soluzzjonijiet tan-nitroġenu, u li konsegwentement, hija ta' spiss tixtri l-prodotti li jaqgħu taħt ir-Regolament Nru 3319/94, li sikwit ikunu ġejjin mill-Polonja u mil-Litwanja.
- 159 Madankollu, dan ma jfissirx li hija speċjalizzata fil-proċedura ta' rilaxx mid-dwana ta' dawn il-prodotti fi Franza. Hija tqabbaad speċifikatament esperti doganali Franciżi sabiex jieħdu ħsieb il-formalitajiet kumplessi tar-rilaxx mid-dwana.
- 160 Ghaldaqstant, hija tista' tiġi kkunsidrata bħala operatur ekonomiku esperjenzat fil-qasam ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni tas-soluzzjonijiet ta' nitroġenu, iżda mhux bħala operatur esperjenzat fit-tranzazzjonijiet ta' rilaxx mid-dwana.

- 161 Konsegwentement, hija m'għandhiex tinzamm responsabbli għall-iżbalji ta' l-aġenti doganali.
- 162 Permezz tat-tielet parti ta' l-aggravju, CMF issostni li abbażi ta' interpretazzjoni inkorretta tal-fatti, il-Qorti tal-Prim'Istanza qieset, b'mod żbaljat, li l-imġiba ta' l-appellanti ma kinitx diliġenti biżżejjed.
- 163 Fil-punti 143 u 144 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza qieset, b'mod żbaljat, li hija ma kinitx talbet il-pariri ta' l-aġenti doganali tagħha u li hija kkommettiet xi żbalji fil-fatturi tagħha.
- 164 L-appellanti ssostni li, permezz ta' ittra tas-7 ta' Marzu 2000, hija talbet lill-awtoritajiet tad-dwana Franciżi xi kjarifiki dwar ir-Regolament Nru 3319/94.
- 165 Barra minn hekk, l-iżbalji ta' fatturazzjoni msemmija fit-termini ġenerali tal-Qorti tal-Prim'Istanza kienu fil-fatt jikkonċernaw il-kawża T-134/03 biss u jerga', waħda biss mit-tliet kunsinji kienet ikkonċernata.
- 166 Wieħed mill-iżbalji li saru, li malajr ġie korrett, kien li l-fatturazzjoni saret fi franki Franciżi u mhux f'dollari u l-ieħor kien li l-ispejjeż relatati ma' l-aġent ma kinux inkluzi fl-ispejjeż tal-ġarr tal-merkanzija.
- 167 Żbalji bħal dawn huma fost ir-riskji kummerċjali normali li jinvolvu dawn it-tip ta' tranzazzjonijiet. Dawn ma jistgħux jiġu kkunsidrati bħala nuqqas ta' diliġenza ta' l-appellanti.

## — L-argumenti tal-Kummissjoni

- 168 Il-Kummissjoni tikkunsidra li l-Qorti tal-Prim'Istanza ma wettqet ebda żball ta' evalwazzjoni meta ddeċidiet li t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94 ma jipprezentax diffikultajiet partikolari ta' interpretazzjoni. Fil-fatt, din id-dispożizzjoni ma fiha ebda element sugġettiv li jimplika eżami ta' l-intenzjoni ta' l-operatur in kwistjoni. Kull ma huwa meħtieġ sabiex tapplika din id-dispożizzjoni huwa li jiġu ssodisfati żewġ kundizzjonijiet oġġettivi.
- 169 Għal dak li jikkonċerna l-iżbalji attribwiti mill-appellanti lill-aġenti doganali tagħha, il-Kummissjoni ssostni li r-responsabbiltà ta' dawn l-aġenti ma teskludix dik ta' l-appellanti, li f'dan il-każ, hija għandha tinzamm responsabbli.
- 170 Fir-rigward ta' l-esperjenza professjonali ta' l-operatur, il-Kummissjoni ssostni li din għandha tiġi evalwata, mhux skond l-esperjenza fil-proċeduri tar-rilaxx mid-dwana, iżda skond l-esperjenza tagħha f'attivitajiet kummerċjali ta' importazzjoni u esportazzjoni (sentenza tal-11 Novembru 1999, Söhl & Söhlke, C-48/98, Ġabra p. I-7877, punt 57).
- 171 Fir-rigward tal-kwistjoni tad-diligenza ta' CME, hija ssostni li din kienet talbet xi kjarifiki mingħand l-awtoritajiet nazzjonali wara li kienu seħhew il-fatt rilevanti għal din il-kawża.
- 172 Sussegwentement, hija ssostni li l-kontestazzjoni ta' l-evalwazzjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza ta' l-iżbalji ta' fatturazzjoni hija inammissibbli, peress li din tikkontesta

evalwazzjoni tal-fatti li, sugġett għal distorsjoni ta' l-elementi preżenti, mhijiex kwistjoni dwar punt ta' dritt li, bħala tali, tista' tiġi mistharrġa mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-kuntest ta' appell.

- 174 Fi kwalunkwe każ, il-kontestazzjoni tikkonċerna biss parti mill-fatti eżaminati mill-Qorti tal-Prim'Istanza. Madankollu, jibqa' l-fatt li l-appellanti kienet tat lill-agenzi doganali tagħha istruzzjonijiet preċiżi iżda li ma twettqux u damet qabel ma talbet kjarifiki mingħand l-awtoritajiet nazzjonali.

#### Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja

- 174 Fil-punt 135 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza osservat gústament li sabiex tiġi eżaminata negliġenza evidenti fis-sens ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali, jeħtieġ li tittiehed in kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, il-kumplessità tad-dispożizzjonijiet li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom holoq dejn doganali, kif ukoll l-esperjenza professjonali u d-diliġenza ta' l-operatur (sentenzi Söhl & Söhlke, iċċitata aktar 'il fuq, punt 56, u tat-13 ta' Marzu 2003, L-Olanda vs Il-Kummissjoni, C-156/00, Ġabra p. I-2527, punt 92).
- 175 Fil-punt 136 ta' l-istess sentenza hija fakkret gústament ukoll li r-rimbors jew ir-remissjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni jew id-dazji fuq l-esportazzjoni, li jistgħu jingħataw biss taht ċerti kundizzjonijiet u f'ċerti każijiet speċifiċi pprovdut għalihom, jikkostitwixxu eċċezzjoni għall-iskema normali ta' importazzjonijiet u esportazzjonijiet u, konsegwentement, li d-dispożizzjonijiet li jipprovdut għal rimbors jew remissjoni bhal dawn għandhom jiġu interpretati b'mod strett (sentenza Söhl & Söhlke, iċċitata 'iktar 'il fuq, punt 52).

— Fuq l-ewwel parti, ibbażata fuq il-kumplessità tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1 (3) tar-Regolament Nru 3319/94

- 176 Fil-punt 137 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza, filwaqt li rreferiet għas-sentenza tagħha *Gondrand Frères vs Il-Kummissjoni*, iċċitata iktar 'il fuq (punt 66), sostniet li t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94 ma kien jippreżenta ebda diffikultà partikolari ta' interpretazzjoni.
- 177 Filwaqt li għamlet dan, hija għaddiet għal klassifikazzjoni ġuridika tal-fatti sabiex tiddetermina jekk il-legiżlazzjoni doganali in kwistjoni setgħetx tiġi kkunsidrata bħala “kumplessa” għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali (ara, b'analogija, is-sentenza tat-3 ta' Marzu 2005, *Biegi Nahrungsmittel u Commonfood vs Il-Kummissjoni*, C-499/03 P, Ġabra p. I-1751, punti 42 u 43).
- 178 F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat li t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94 jistabbilixxi, bħala l-uniċi kundizzjonijiet għall-impożizzjoni tad-dazju speċifiku, l-eżistenza ta' fatturazzjoni indiretta u l-importazzjoni ta' prodott ta' ZAP.
- 179 Barra minn hekk, huwa ma jehtieġx prova ta' l-intenzjoni ta' l-operatur li jevadi d-dazju kontra d-dumping.
- 180 Id-disgħa u tletin premissa tar-Regolament Nru 3319/94 ma timminax din il-konstatazzjoni ta' l-aħħar. Hija tistabbilixxi l-għan li “tiġi evitata” l-evazzjoni tal-mizuri kontra d-dumping. Din l-intenzjoni tidher kjarament bħala għan ġenerali ta' prevenzjoni u mhux ta' tassazzjoni tas-sitwazzjonijiet ta' evazzjoni li jkunu seħħew.

181 Billi ddeċidiet li t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) tar-Regolament Nru 3319/94, in kwantu kellu jkun mifhum bħala li huwa intiż li "jiġi evitat ir-riskju ta' evażjoni", ma kien jippreżenta ebda diffikultà partikolari ta' interpretazzjoni, il-Qorti tal-Prim'Istanza m'għamlitx żball ta' klassifikazzjoni ġuridika ta' l-elementi li jistgħu jikkostitwixxu waħda mill-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 239 tal-Kodiċi Doganali.

182 Minn dan isegwi li l-ewwel parti ta' l-aggravju eżaminat għandha tiġi miċħuda.

— Fuq it-tieni parti, ibbażata fuq l-esklużjoni ta' eżonerazzjoni mir-responsabbiltà minħabba li l-iżbalji kienu saru mill-aġenti doganali u, min-naħa l-oħra, il-kunsiderazzjoni li l-appellanti kellha esperjenza professjonali biżżejjed fil-qasam in kwistjoni

183 Fil-punt 139 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza ddeċidiet li l-appellanti ma setgħetx tkun eżonerata mir-responsabbiltà tagħha billi ssostni li l-iżball, eżistenti jew le, kien ta' l-aġenti tagħha.

184 F'dan ir-rigward jehtieg li jiġi mfakkar li, skond l-Artikolu 5(2) tal-Kodiċi Doganali, ir-rappreżentanza ta' operatur sabiex iwettaq l-atti u l-formalitajiet previsti mir-regolament doganali, tista' tkun diretta, meta r-rappreżentant jaġixxi f'ismu, jew indiretta, meta r-rappreżentant jaġixxi f'ismu, iżda għal haddiehor.

185 Barra minn hekk, jeħtieġ li jiġi osservat li:

- skond l-Artikolu 4(18) tal-Kodiċi Doganali, id-dikjarant huwa l-persuna li tagħmel id-dikjarazzjoni tad-dwana f'isimha jew li ssir dikjarazzjoni tad-dwana f'isimha;
- skond l-Artikolu 201(3) ta' l-istess Kodiċi, id-debitur ta' dejn doganali huwa d-dikjarant u, f'każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li tkun saret id-dikjarazzjoni f'isimha.

186 Minn dawn id-dispożizzjonijiet jirriżulta li l-operatur li jqabba agent doganali, kemm fil-kuntest ta' rappreżentanza diretta jew indiretta, huwa fi kwalunkwe każ debitur tad-dejn doganali għal dak li jikkonċerna l-agenti doganali.

187 Għaldaqstant, il-Qorti tal-Prim'Istanza ma wettqet ebda żball ta' dritt billi ma eżoneratx lill-appellanti mir-responsabbiltà minħabba li l-iżbalji kienu allegatament saru mill-agenti doganali, li r-responsabbiltà tagħhom, jekk għandhom, fir-rigward ta' CMF tikkonċerna biss r-relazzjonijiet kuntrattwali tagħhom ma' din ta' l-aħħar.

188 Fir-rigward tal-kundizzjoni marbuta ma' l-esperjenza professjonali ta' l-operatur, fil-punt 140 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza osservat għustament li kien jeħtieġ li jiġi ddeterminat jekk l-operatur ekonomiku kienx wiehed li l-attività professjonali tiegħu kienet tikkonsisti, essenzjalment, fi tranżazzjonijiet ta' importazzjoni u esportazzjoni, u jekk kienx diġà akkwista ċerta esperjenza fl-eżerċizzju ta' dawn it-tranżazzjonijiet (sentenza Söhl & Söhlke, iċċitata iktar 'il fuq, punt 57).

189 Sussegwentement, peress li fil-punt 141 ta' l-istess sentenza kkonstatat li l-appellanti ammettiet hija stess li kellha ċertu esperjenza fit-tranzazzjonijiet ta' importazzjoni ta' prodotti nitroġeni koperti mir-Regolament Nru 3319/94, li huwa kkonfermat fl-appell tagħha (ara l-punt 160 ta' din is-sentenza), il-Qorti tal-Prim'Istanza kkonkludiet għustament li l-Kummissjoni setgħet tikkunsidra li l-appellanti kellha l-esperjenza professjonali meħtieġa.

190 Minn dan isegwi li t-tieni parti ta' l-aggravju eżaminat għandha tiġi miċhuda.

— Fuq it-tielet parti, ibbażata fuq żball imwettaq fl-eżami tal-kundizzjoni marbuta mad-diliġenza ta' l-operatur

191 Fil-punt 142 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim'Istanza osservat, prinċipalment, li meta jkun hemm dubji dwar l-applikazzjoni eżatta tad-dispożizzjonijiet li n-nuqqas ta' implementazzjoni tagħhom jista' jwassal għal dejn doganali, huwa l-operatur li għandu jinforma ruħu u jipprova jikseb il-kjarifiki kollha possibbli sabiex ma jiksirx dawn id-dispożizzjonijiet (sentenza Söhl & Söhlke, iċċitata iktar 'il fuq, punt 580).

192 Sussegwentement, fil-punt 143 ta' l-istess sentenza, hija sostniet li l-appellanti, minkejja l-allegazzjoni tagħha ta' diffikultajiet inerenti fir-Regolament Nru 3319/94, mhux biss ma talbitx il-parir ta' l-aġenti doganali, iżda baġħtitilhom istruzzjonijiet preċiżi ħafna.



- 193 Fil-punt 144 tas-sentenza appellata hija ziedet tgħid: “Barra minn hekk, l-iżbalji tar-rikorrenti fit-tlestija tal-fatturi tagħha wkoll huma indikazzjoni ta’ nuqqas ta’ diliġenza min-naħa tagħha.”
- 194 Fil-punt 146 tas-sentenza appellata, il-Qorti tal-Prim’Istanza kkonkludiet li l-imġiba ta’ l-appellanti matul it-twettiq tat-tranzazzjonijiet in kwistjoni ma setgħetx titqies bħala diliġenti biżżejjed.
- 195 F’dan ir-rigward, jehtieg l-ewwelnett li jiġi rrilevat li, b’dan il-mod hija għamlet klassifikazzjoni ġuridika tal-fatti sabiex tkun tista’ tiddeċiedi jekk il-kundizzjoni ta’ “diliġenza” kinitx issodisfata (ara, b’analogija, is-sentenza Biegi Nahrungsmittel u Commonfood vs Il-Kummissjoni, iċċitata iktar ’il fuq, punti 42 u 43). Għaldaqstant, kuntrarjament għall-affermazzjoni tal-Kummissjoni, il-kontestazzjoni ta’ l-appellanti dwar l-iżbalji ta’ fatturazzjoni hija ammissibbli.
- 196 Madankollu, jehtieg li jiġi osservat li l-konklużjoni pprovduta tidher li hija ġġustifikata biżżejjed mill-konstatazzjoni li CMF naqset milli titlob informazzjoni jew kjarifiki utli għat-tranzazzjonijiet tar-rilaxx mid-dwana in kwistjoni, minkejja l-allegazzjoni tagħha ta’ “kumplessità” tar-Regolament Nru 3319/94.
- 197 Fil-fatt, jekk wiehed jieħu in kunsiderazzjoni l-kliem tat-tieni paragrafu ta’ l-Artikolu 1(3) ta’ dan ir-regolament, l-appellanti ma setgħetx ma kellhiex dubji dwar il-possibbiltà ta’ l-applikazzjoni ta’ dazju speċifiku għal arrangamenti ta’ importazzjoni bħal dawk magħżulin minnha, li kienu jinvolvu żewġ kumpanniji bejn l-esportatur Pollakk u hija stess.

- 198 F'dawn iċ-ċirkustanzi, la CMF kienet tqis li d-disgħa u tletin premessa tar-Regolament Nru 3319/94 tesprimi kundizzjoni ta' prova ta' evażjoni effettiva li tiżdied maż-żewġ kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 1(3) ta' l-istess regolament iktar milli għan ġenerali ta' prevenzjoni, hija kellha naturalment tinforma ruħha u ttipprova tikseb kjarifiki qabel it-tranzazzjonijiet tar-rilaxx mid-dwana in kwistjoni, u mhux matul is-sena 2000, kif għamlet fir-rigward ta' dawn il-proċeduri.
- 199 Minn dan isegwi li, anki kieku kien fondat, l-ilment ta' l-appellanti li jirrigwarda żbalji ta' fatturazzjoni, li l-Qorti tal-Prim'Istanza kkunsidrathom bħala elementi addizzjonali fl-analiżi, ma jistax jivvizzja bi żball ta' dritt il-konklużjoni tas-sentenza appellata għal dak li jikkonċerna l-kundizzjoni marbuta mad-diligenza ta' l-operatur.
- 200 Fl-aħħar nett, peress li ebda wieħed mill-aggravji ta' l-appell m'huwa fondat, l-appell stess għandu jiġi miċhud.

### **Fuq l-ispejjeż**

- 201 Skond l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Proċedura, applikabbli għall-proċedura ta' l-appell skond l-Artikolu 118 ta' dawn l-istess Regoli, il-parti li titlef il-kawża għandha tbatl l-ispejjeż, jekk dawn ikunu ġew mitluba. Peress li l-appellanti tilfet, hemm lok li tiġi ordnata tbatl l-ispejjeż, kif mitlub mill-Kummissjoni.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) **L-appell huwa miċhud.**
- 2) **Common Market Fertilizers SA hija ordnata tbatl l-ispejjeż.**

Firem